



Βρυξέλλες, 19 Ιανουαρίου 2018  
(OR. en)

---

---

**Διοργανικός φάκελος:  
2018/0012 (COD)**

---

---

5454/18  
ADD 1

TRANS 20  
MAR 9  
ENV 30  
CODEC 59  
IA 19

## ΠΡΟΤΑΣΗ

---

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	18 Ιανουαρίου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ στην Πρόταση ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής για την παράδοση αποβλήτων από πλοία, για την κατάργηση της οδηγίας 2000/59/ΕΚ και την τροποποίηση της οδηγίας 2009/16/ΕΚ και της οδηγίας 2010/65/ΕΕ

---

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5.

---

σνημμ.: COM(2018) 33 final ANNEXES 1 to 5

Στρασβούργο, 16.1.2018  
COM(2018) 33 final

ANNEXES 1 to 5

## **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ**

**στην**

**Πρόταση**

**ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**σχετικά με τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής για την παράδοση αποβλήτων από πλοία, για την κατάργηση της οδηγίας 2000/59/ΕΚ και την τροποποίηση της οδηγίας 2009/16/ΕΚ και της οδηγίας 2010/65/ΕΕ**

{SWD(2018) 21 final} - {SWD(2018) 22 final}

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

### **ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΣΕ ΛΙΜΕΝΕΣ**

Τα προγράμματα καλύπτουν όλους τους τύπους αποβλήτων που προέρχονται από πλοία που συνήθως καταπλέουν σε λιμένα και καταρτίζονται σύμφωνα με το μέγεθος του λιμένα και τους τύπους των πλοίων που καταπλέουν σε αυτόν.

Τα προγράμματα περιλαμβάνουν τα εξής στοιχεία:

- α) εκτίμηση της ανάγκης λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, με βάση τις ανάγκες των πλοίων που συνήθως καταπλέουν στον λιμένα,
- β) περιγραφή του τύπου και της χωρητικότητας των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής,
- γ) περιγραφή των διαδικασιών παραλαβής και συλλογής των αποβλήτων από τα πλοία,
- δ) περιγραφή του συστήματος ανάκτησης του κόστους,
- ε) περιγραφή της διαδικασίας γνωστοποίησης καταγγελλόμενων ανεπαρκειών των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής,
- στ) περιγραφή της διαδικασίας εκτέλεσης διαβουλεύσεων με τους χρήστες του λιμένα, τους αναδόχους στον τομέα των αποβλήτων, τους φορείς εκμετάλλευσης σταθμών μεταφόρτωσης και τα λοιπά ενδιαφερόμενα μέρη και
- ζ) επισκόπηση του τύπου και των ποσοτήτων αποβλήτων που παραλαμβάνονται από πλοία και διακινούνται στις εγκαταστάσεις.

Τα προγράμματα μπορούν να περιλαμβάνουν επίσης:

- α) σύνοψη της σχετικής εθνικής νομοθεσίας και της διαδικασίας και των διατυπώσεων παράδοσης των αποβλήτων σε λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής,
- β) προσδιορισμό σημείου επαφής στον λιμένα, γ) περιγραφή τυχόν εξοπλισμού και διαδικασιών προεπεξεργασίας στον λιμένα για ειδικές ροές αποβλήτων,
- δ) περιγραφή των μεθόδων καταγραφής της πραγματικής χρήσης των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής,
- ε) περιγραφή των μεθόδων καταγραφής των ποσοτήτων αποβλήτων που παραδίδονται από τα πλοία,
- στ) περιγραφή του τρόπου διακίνησης των ροών διαφορετικών αποβλήτων στον λιμένα.

Οι διαδικασίες παραλαβής, συλλογής, αποθήκευσης, επεξεργασίας και διάθεσης θα πρέπει να συμμορφώνονται, από κάθε άποψη, προς ένα σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης, κατάλληλο για τη σταδιακή μείωση των επιπτώσεων των εν λόγω δραστηριοτήτων στο περιβάλλον. Η εν λόγω συμμόρφωση τεκμαίρεται εάν οι διαδικασίες είναι σύμφωνες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1221/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2009, περί της εκούσιας συμμετοχής οργανισμών σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και οικολογικού ελέγχου (EMAS).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

### ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΕΝΤΥΠΟΥ ΕΚ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΡΩΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΣΕ ΛΙΜΕΝΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

Κοινοποίηση παράδοσης αποβλήτων σε: (ονομασία του λιμένα προορισμού, όπως αναφέρεται στο άρθρο 6 της οδηγίας XXXX/XX/EE)

Το παρόν έγγραφο διατηρείται επί του σκάφους μαζί με το ενδεδειγμένο βιβλίο πετρελαίου, βιβλίο φορτίου, ή βιβλίο απορριμμάτων, όπως απαιτείται βάσει της σύμβασης Marpol.

#### 1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

1.1 Όνομα πλοίου:	1.5 Πλοιοκτήτης ή φορέας εκμετάλλευσης:
1.2 Αριθμός IMO:	1.6 Διακριτικοί αριθμοί ή γράμματα:
1.3 Ολική χωρητικότητα:	1.7 κράτους σημαίας:
1.4 Τύπος του πλοίου: <input type="checkbox"/> Πετρελαιοφόρο <input type="checkbox"/> Άλλο εμπορικό πλοίο	<input type="checkbox"/> Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς γυμικών προϊόντων <input type="checkbox"/> Επιβατηγό <input type="checkbox"/> Πλοίο μεταφοράς φορτίου γύδην <input type="checkbox"/> Πλοίο μεταφοράς ευπωρευσιακισατί

#### 2. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

2.1 Θέση/ονομασία σταθμού μεταφόρτωσης:	2.6 Τελευταίος λιμένας όπου παραδόθηκαν απόβλητα:
2.2 Ημερομηνία και ώρα άφιξης:	2.7 Ημερομηνία της τελευταίας παράδοσης:
2.3 Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης:	2.8 Επόμενος λιμένας παράδοσης:
2.4 Τελευταίος λιμένας και χώρα:	2.9 Πρόσωπο που υποβάλλει το παρόν έντυπο (εάν δεν είναι διαφορετικός ο πλοίαρχος):
2.5 Επόμενος λιμένας και χώρα (εάν είναι γνωστή):	

#### 3. ΤΥΠΟΣ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Τύπος	Απόβλητα προς παράδοση (m <sup>3</sup> )	Μέγιστη ικανότητα αποθήκευσης αποβλήτων (m <sup>3</sup> )	Ποσότητα αποβλήτων που παραμένουν στο πλοίο (m <sup>3</sup> )	Λιμένας στον οποίο θα παραδοθούν τα υπόλοιπα απόβλητα	Εκτιμώμενη ποσότητα αποβλήτων που θα παραχθούν μεταξύ κοινοποίησης και επόμενου λιμένα κατάπλου (m <sup>3</sup> )
<b>Παράρτημα I της MARPOL - Πετρέλαιο</b>					
Ελαιώδη ύδατα υδροσυλλεκτών					
Ελαιώδη κατάλοιπα (ιλύς)					
Ελαιώδη κατάλοιπα καθαρισμού της δεξαμενής					
Επικαθήσεις και ιλύς από τον καθαρισμό δεξαμενών					

Άλλο (να προσδιοριστεί)					
<b>Παράρτημα II της MARPOL - Επιβλαβείς υγρές ουσίες (NLS)<sup>1</sup></b>					
Ουσία της κατηγορίας X					
Ουσία της κατηγορίας Y					
Ουσία της κατηγορίας Z					
ΑΟ - Άλλες ουσίες					
<b>Παράρτημα IV της MARPOL - Λύματα</b>					
<b>Παράρτημα V της MARPOL - Απορρίμματα</b>					
Πλαστικά					
Απορρίμματα τροφίμων					
Οικιακά απορρίμματα (π.χ. χάρτινα προϊόντα, ράκη, γυαλί, μέταλλα, φιάλες, πλαστικά κ.λπ.)					
Μαγειρικό λάδι					
Τέφρα αποτεφροτήρα					
Κατάλοιπα φορτίου <sup>2</sup>					
Απόβλητα λειτουργίας					
Κουφάρι/-α ζώου/-ων					
Αλιευτικά εργαλεία					
<b>Παράρτημα VI της MARPOL - Σχετικά με την ατμοσφαιρική ρύπανση</b>					
Καταστροφικές για τη στιβάδα του όζοντος ουσίες και εξοπλισμός που					

<sup>1</sup> Αναγράφεται η ορθή ονομασία της αποστολής των σχετικών NLS

<sup>2</sup> Επιτρέπονται εκτιμήσεις· αναγράφεται η ορθή ονομασία της αποστολής ξηρού φορτίου

περιέχει τέτοιου είδους ουσίες <sup>3</sup>					
Κατάλοιπα από τον καθαρισμό των καυσαερίων					

*Σημειώσεις*

1. Οι ανωτέρω πληροφορίες χρησιμοποιούνται για τον έλεγχο από το κράτος λιμένα και για άλλους σκοπούς επιθεώρησης.
2. Το παρόν έντυπο συμπληρώνεται εκτός αν το πλοίο καλύπτεται από εξαίρεση δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας XXXX/XXXX/EE.

---

<sup>3</sup> Που προκύπτουν από συνήθεις εργασίες συντήρησης στο σκάφος

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

#### ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Ο διορισμένος εκπρόσωπος του φορέα της εγκατάστασης παραλαβής παρέχει το ακόλουθο έντυπο στον πλοίαρχο του πλοίου που παρέδωσε απόβλητα σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας XXXX/XX/EE.

Το παρόν έντυπο διατηρείται επί του σκάφους μαζί με το ενδεδειγμένο βιβλίο πετρελαίου, βιβλίο φορτίου ή βιβλίο απορριμμάτων, όπως απαιτείται βάσει της σύμβασης Marpol.

#### 1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΑ

1.1.	Τοποθεσία/ονομασία σταθμού μεταφόρτωσης:
1.2.	Φορέας/-είς εγκατάστασης παραλαβής
1.3.	Φορέας/-είς εγκατάστασης - εάν είναι άλλος από τον ανωτέρω:
1.4.	Ημερομηνία και ώρα παράδοσης αποβλήτων από: σε:

#### 2. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ

2.1.	Όνομα του πλοίου:	2.5.	1.5 Πλοιοκτήτης ή φορέας εκμετάλλευσης:
2.2.	Αριθμός IMO:	2.6.	Διακριτικοί αριθμοί ή γράμματα:
2.3.	Ολική χωρητικότητα:	2.7.	Κράτος σημαίας:
2.4.	Τύπος του πλοίου: <input type="checkbox"/> Πετρελαιοφόρο <input type="checkbox"/> Δεξαμενόπλοιο μεταφοράς χημικών προϊόντων <input type="checkbox"/> Πλοίο μεταφοράς φορτίου χύδην <input type="checkbox"/> Πλοίο μεταφοράς εμπορευματοκιβωτίων <input type="checkbox"/> Πλοίο (να προσδιορισθεί) <input type="checkbox"/> Άλλου είδους φορτηγό πλοίο <input type="checkbox"/> Επιβατηγό <input type="checkbox"/> Οχηματαγωγό <input type="checkbox"/> Άλλο		

#### 3. ΤΥΠΟΣ ΚΑΙ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΠΑΡΑΛΗΦΘΕΝΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Παράρτημα I της MARPOL - Πετρέλαιο	Ποσότητα (m <sup>3</sup> )	Παράρτημα V της MARPOL - Απορρίμματα	Ποσότητα (m <sup>3</sup> )
Ελαιώδη ύδατα υδροσυλλεκτών		A. Πλαστικά	
Ελαιώδη κατάλοιπα (ιλύς)		B. Απορρίμματα τροφίμων	
Ελαιώδη κατάλοιπα καθαρισμού της δεξαμενής		Γ. Οικιακά απορρίμματα (π.χ. χάρτινα προϊόντα, ράκη, γυαλί, μέταλλα, φιάλες, πλαστικά κ.λπ.)	
Ακάθαρτο θαλάσσερμα		Δ. Μαγειρικό λάδι	
Επικαθήσεις και ιλύς από τον καθαρισμό δεξαμενών		E. Τέφρα αποτεφρωτήρα	
Άλλο (να προσδιοριστεί)		ΣΤ. Απόβλητα λειτουργίας	
Παράρτημα II της MARPOL - Επιβλαβείς υγρές ουσίες (NLS)	Ποσότητα (m <sup>3</sup> )/Όνομασία <sup>5</sup>	Z. Κατάλοιπα φορτίου <sup>6</sup>	
Ουσία της κατηγορίας X		H. Κουφάρι/-α ζώου/-ων	
Ουσία της κατηγορίας Y		Θ. Αλιευτικά εργαλεία	
Ουσία της κατηγορίας Z		Παράρτημα VI της MARPOL - Σχετικά με την ατμοσφαιρική ρύπανση	Ποσότητα (m <sup>3</sup> )
ΑΟ - Άλλες ουσίες		Καταστροφικές για τη στιβάδα του όζοντος ουσίες και εξοπλισμός που περιέχει τέτοιου είδους ουσίες	

Παράρτημα IV της MARPOL·- Λύματα	Ποσότητα (m <sup>3</sup> )	Κατάλοιπα από τον καθαρισμό των καυσαερίων	

<sup>5</sup> Αναγράφεται η ορθή ονομασία της αποστολής των σχετικών NLS  
<sup>6</sup> Αναγράφεται η ορθή ονομασία της αποστολής ξηρού φορτίου

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4

### Κατηγορίες δαπανών της λειτουργίας και της διοίκησης του συνταξιοδοτικού ταμείου

<i>Άμεσες δαπάνες</i> <b>Λειτουργικές δαπάνες που προκύπτουν από την πραγματική παράδοση αποβλήτων από πλοία, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων δαπάνης που αναφέρονται κατωτέρω.</b>	<i>Έμμεσες δαπάνες</i> <b>Διοικητικές δαπάνες που προκύπτουν από τη διαχείριση του λιμενικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των στοιχείων δαπάνης που αναφέρονται κατωτέρω.</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Παροχή λιμενικής υποδομής εγκαταστάσεων παραλαβής, συμπεριλαμβανομένων εμπορευματοκιβωτίων, δεξαμενών, εργαλείων επεξεργασίας, φορτηγίδων, φορτηγών, εγκαταστάσεων παραλαβής αποβλήτων, εγκαταστάσεων επεξεργασίας·</li><li>• Παραχωρήσεις λόγω χρηματοδοτικής μίσθωσης εγκατάστασης, κατά περίπτωση, ή χρηματοδοτικής μίσθωσης εξοπλισμού αναγκαίου για τη λειτουργία των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής·</li><li>• Πραγματική λειτουργία των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής: συλλογή αποβλήτων από πλοία, μεταφορά αποβλήτων από τις λιμενικές εγκαταστάσεις παραλαβής για τελική επεξεργασία, συντήρηση και καθαρισμός των λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, δαπάνες προσωπικού, συμπεριλαμβανομένων των υπερωριών, της ηλεκτροδότησης, ανάλυση των αποβλήτων και ασφάλισης·</li><li>• Τελική επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση ή διάθεση αποβλήτων από τα πλοία, συμπεριλαμβανομένης της χωριστής συλλογής αποβλήτων·</li><li>• Διοίκηση: τιμολόγηση, έκδοση αποδείξεων παραλαβής αποβλήτων για το πλοίο, υποβολή αναφορών.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ανάπτυξη και έγκριση του προγράμματος παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ελέγχων του προγράμματος και της εφαρμογής του·</li><li>• Επικαιροποίηση του προγράμματος παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών εργασίας και παροχής συμβουλών, αναλόγως·</li><li>• Οργάνωση των διαδικασιών διαβούλευσης για την (επαν)αξιολόγηση του προγράμματος παραλαβής και διακίνησης αποβλήτων·</li><li>• Διαχείριση των συστημάτων κοινοποίησης και ανάκτησης του κόστους, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής μειωμένων τελών για τα οικολογικά πλοία, της παροχής συστημάτων μηχανογράφησης του λιμένα, της στατιστικής ανάλυσης και των σχετικών δαπανών εργασίας·</li><li>• Οργάνωση των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων για την παροχή λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής, καθώς και της έκδοσης των αναγκαίων αδειών για την κατασκευή λιμενικών εγκαταστάσεων παραλαβής στους λιμένες·</li><li>• Ανακοίνωση πληροφοριών στους χρήστες του λιμένα με τη διανομή φυλλαδίων, ανάρτηση πινακίδων και αφισοκόλληση στον λιμένα ή δημοσίευση πληροφοριών στον δικτυακό τόπο του λιμένα και ηλεκτρονική υποβολή της αναφοράς πληροφοριών, κατά το άρθρο 5. .</li><li>• Άλλες διοικητικές δαπάνες: παρακολούθηση εξαιρέσεων και καθιέρωση της ηλεκτρονικής</li></ul>

	υποβολής των εν λόγω πληροφοριών, κατά το άρθρο 9.
--	---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5

### *Πιστοποιητικό εξαίρεσης*

**ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΞΑΙΡΕΣΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 9  
ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6  
ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 7 ΚΑΙ ΑΡΘΡΟΥ 8 ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ XXXX/XX/ΕΚ  
ΤΟΥ/ΤΩΝ ΛΙΜΕΝΑ/-ΩΝ [ΛΙΜΕΝΑΣ] ΣΤΟ [ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ]<sup>4</sup>**

Όνομα του πλοίου Διακριτικοί αριθμοί ή γράμματα

Κράτος σημαίας

[όνομα του πλοίου] [αριθμός IMO]

[όνομα του κράτους σημαίας]

εκτελεί προγραμματισμένα δρομολόγια με συχνούς και τακτικούς ελλιμενισμούς στον/στους ακόλουθο/-ους λιμένα/-ες που βρίσκεται/-ονται στο [όνομα του κράτους σημαίας] σύμφωνα με χρονοδιάγραμμα ή προκαθορισμένη διαδρομή:

[ ]

και καταπλέει στους εν λόγω λιμένες τουλάχιστον μία φορά ανά δεκαπενθήμερο:

[ ]

και έχει προβεί σε ρύθμιση ώστε να διασφαλίζεται η καταβολή του τέλους και η παράδοση των αποβλήτων στον λιμένα ή σε τρίτο μέρος στον λιμένα:

[ ]

και ως εκ τούτου εξαιρείται, σύμφωνα με [σχετικό άρθρο της εθνικής νομοθεσίας της χώρας], από τις απαιτήσεις περί **υποχρεωτικής παράδοσης** αποβλήτων από πλοία, εκ των προτέρων κοινοποίησης αποβλήτων και καταβολή υποχρεωτικού τέλους, στον/στους εξής λιμένα/-ες:

[ ]

Το παρόν πιστοποιητικό ισχύει έως [ημερομηνία], εκτός εάν οι λόγοι για την έκδοση του πιστοποιητικού αλλάξουν πριν από την εν λόγω ημερομηνία.

Τόπος και ημερομηνία:

.....  
Ονοματεπώνυμο

Ιδιότητα

<sup>4</sup> Διαγράφεται κατά περίπτωση